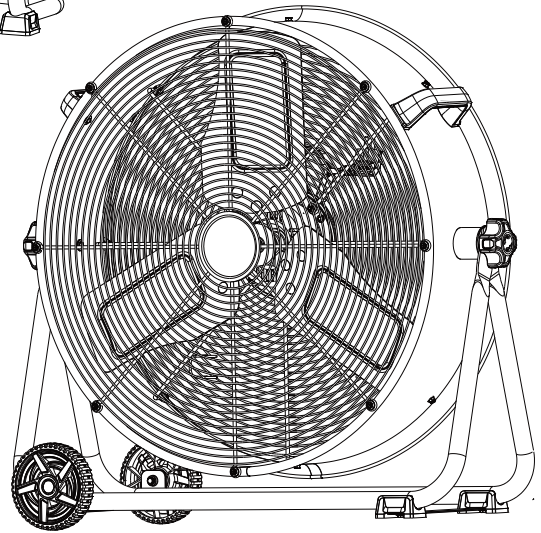


H134665



H134666

- Ⓜ EN Instruction manual
- Ⓜ NL Gebruiksaanwijzing
- Ⓜ FR Manuel d'utilisation
- Ⓜ DE Bedienungsanleitung

## Mobile Fan

- Ⓜ NL Vrijrijdbare ventilator
- Ⓜ FR Ventilateur mobile
- Ⓜ DE Mobiler Ventilator



<b>ENGLISH</b>	<b>3</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>7</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>11</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>15</b>



H134665



H134666



- EN** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- NL** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- FR** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- DE** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- IT** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- ES** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- PL** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- DK** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- PT** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

# 1. Important safety instructions

## 1.1 General safety instructions

**⚠ WARNING!** Before setting up, assembling and using the appliance, read and understand this manual thoroughly.

- » This manual is essential for safely and efficiently assembling and using the appliance. Failure to understand and follow its instructions may result in personal injury or damage.
- » The owner of this appliance is responsible for ensuring its safe use. This include conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe assembly.
- » Keep this manual for future reference. If this appliance is passed to a third party, then this manual must be included.
- » The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

- Ensure that the appliance is connected to a power supply matching the voltage and frequency specified on the product label.
- Do not use the appliance near water or in areas with high humidity to avoid the risk of electric shock.
- Use the appliance only in well-ventilated areas.
- Do not insert fingers, objects or any materials into the fan grille or moving parts, as this may cause injury or damage.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug.
- Ensure that the appliance is switched off from the supply mains before removing the guard.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## 1.2 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the product and/or the packaging.



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.

## 1.3 Explanation of signal words

The following signal words are used in this manual, on the product and/or on the packaging.

<b>⚠ DANGER!</b>	Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
<b>⚠ WARNING!</b>	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
<b>⚠ CAUTION!</b>	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
<b>CAUTION!</b>	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
<b>NOTICE!</b>	This signal word indicates additional useful tips and information.

## 1.4 Intended use

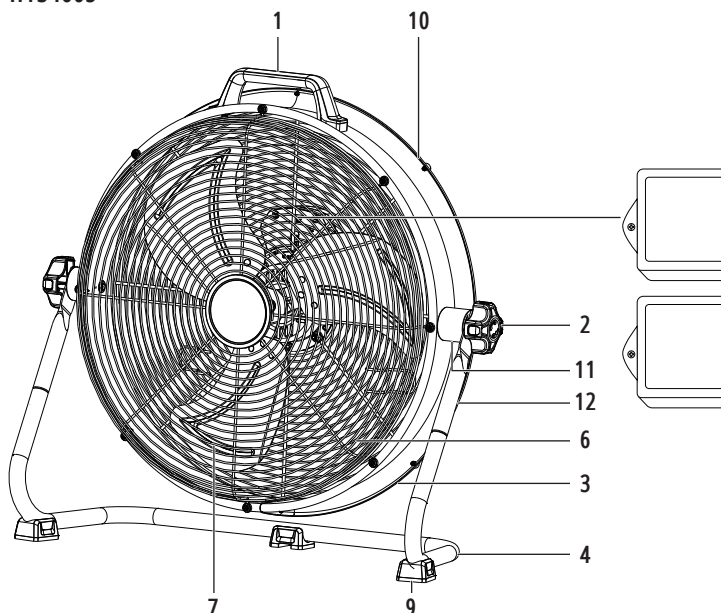
**⚠ WARNING! Risk of injury!**

» Do not use the appliance for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

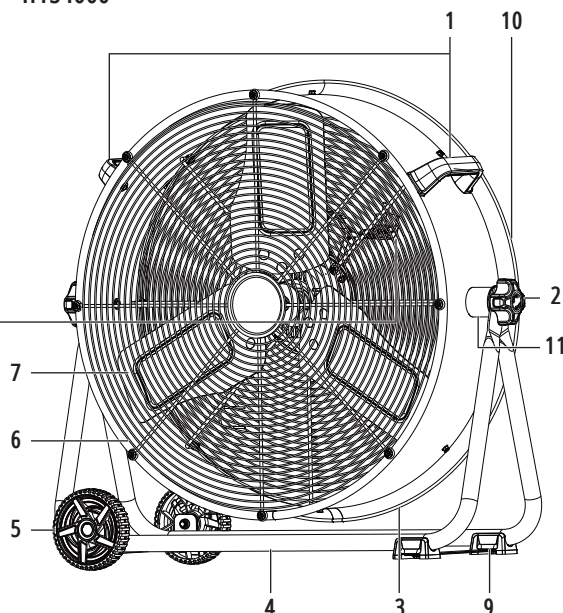
- This mobile fan is designed for industrial indoor use only, providing air circulation in controlled environments such as workshops, warehouses and production areas.
- The appliance must not be used in outdoor or wet environments.
- The appliance should only be operated on a stable and level surface.

# 2. Overview

H134665



H134666



No.	Part name	Quantity	
		H134665	H134666
1	Handle	1×	2×
2	Adjustment knob	2×	2×
3	Back grille	1×	1×
4	Stand	1×	1×
5	Wheels	-	2×
6	Front grille	1×	1×

No.	Part name	Quantity	
		H134665	H134666
7	Fan blades	1×	1×
8	Power knob	1×	1×
9	Foot pad	3×	2×
10	Drum	1×	1×
11	Adjustment knob pad	2×	2×
12	Side bar	2×	-

## 2.1 Specifications

Model	H134665	H134666
Voltage	220–240 V~	220–240 V~
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
Speed	3	3
Blade diameter	51 cm	61 cm
Maximum fan flow rate (F)	378 L/s	1463 L/s
Fan power input (P)	110 W	290 W
Service degree value (SDV)	0.31 (m <sup>3</sup> /min)/W	0.30 (m <sup>3</sup> /min)/W
Maximum air velocity	4 m/s	3.5 m/s
Sound power level (L <sub>WA</sub> )	≤ 62 dB(A) @2 m	≤ 70 dB(A) @2 m
Weight	7.3 kg	15.1 kg
Dimensions	68 × 21 × 63.5 cm	76 × 28 × 74.3 cm
Power consumption in off mode	0 W	0 W
Setting to off mode	Set the power knob to 0	Set the power knob to 0
Maximum time needed to reach off mode	At once	At once
Protection class	I	I
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019	-

## 3. Before first use

### 3.1 Unpacking

#### **⚠ DANGER! Risk of suffocation!**

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

#### **NOTICE!**

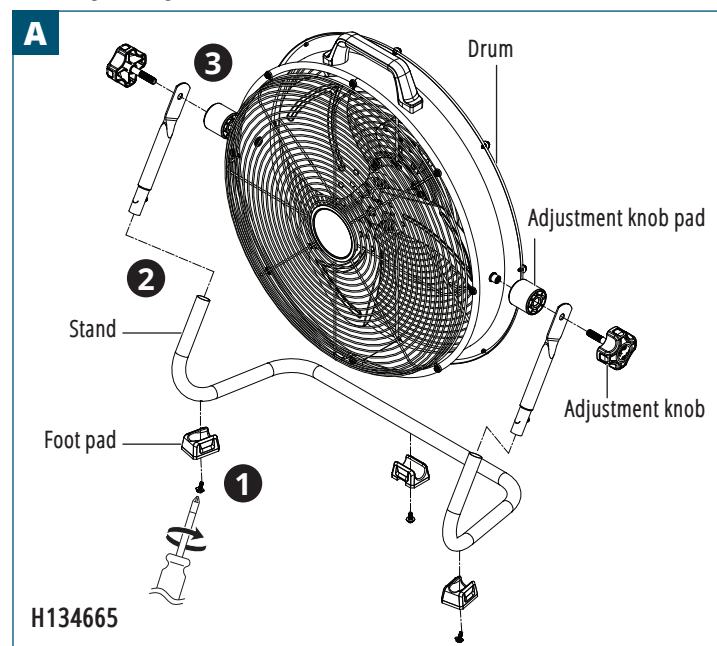
» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any issues. Make sure the delivery contents are complete and undamaged before using the appliance.

- Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
- Thoroughly inspect the appliance for any visible damage, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damages or missing components to our customer service team.

## 4. Assembly

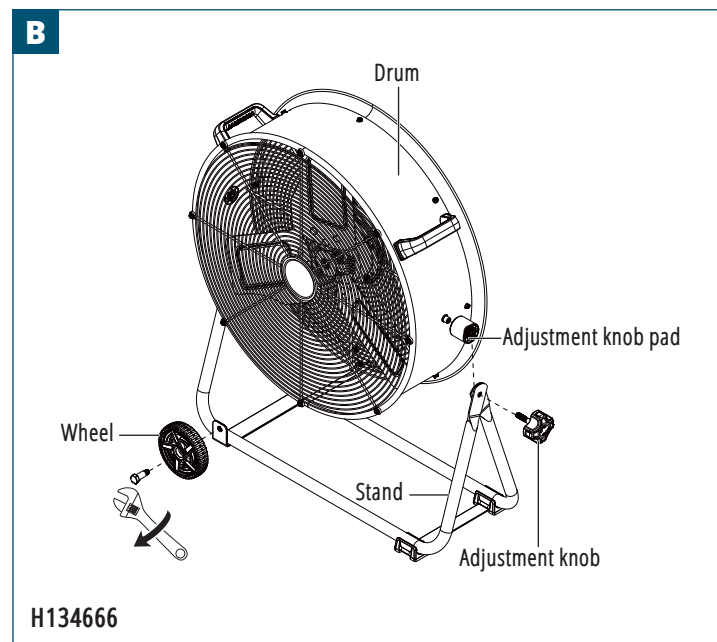
### 4.1 H134665

- Using a crosshead screwdriver, attach the foot pads (9) to the bottom of the stand (4) (Fig. A).
- Insert the side bars (12) into the stand (4) (Fig. A).
- Align the adjustment knob pad (11) to the side bars (12) of the stand (4) and the drum (10) (Fig. A).
- Insert and tighten the adjustment knob (2) securely to the drum (10). Do not overtighten (Fig. A).



### 4.2 H134666

- Place the adjustment knob pads (11) on both sides of the drum (10) (Fig. B).
- Align the adjustment knob pad (11) to the side bars of the stand (4) and the drum (10) (Fig. B).
- Insert and tighten the adjustment knob (2) securely to the drum (10) (Fig. B). Do not overtighten.
- Use an adjustable wrench to secure the wheels (5) to the stand (4) (Fig. B).





## 5. Operation

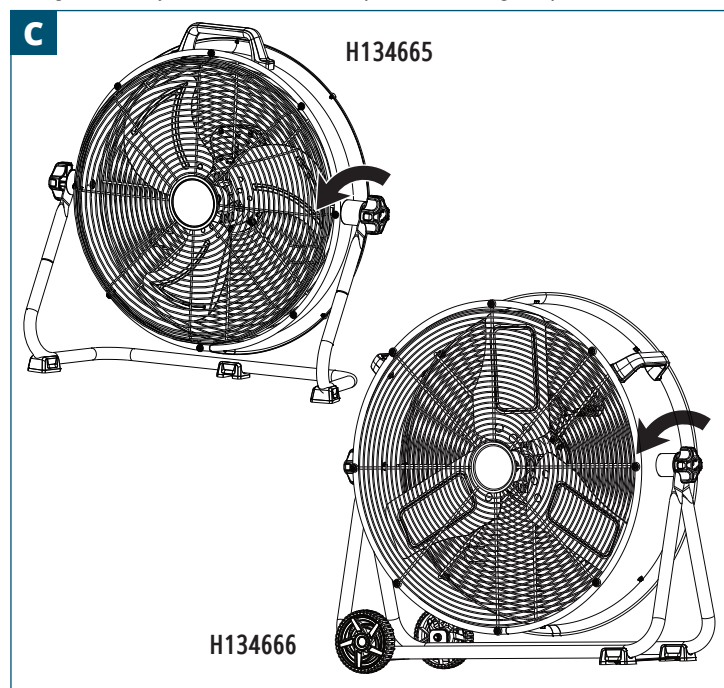
### 5.1 Switching on/off

1. Place the appliance on a stable, level surface to prevent tipping.
2. Connect the appliance to a power source matching the specified voltage and frequency.
3. Set the power knob (8) to the desired setting:

Setting	H134665	H134666
0	Off	
1	Low airflow	
2	Medium airflow	
3	High airflow	

### 5.2 Setting and adjustments

1. Loosen the adjustment knob (2) to set the appliance to the desired angle (Fig. C).
2. Tighten the adjustment knob (2) to keep the desired angle in place.



### 5.3 Operation tips

- Make sure that the air intake and the exhaust openings remain unobstructed for proper airflow.
- Keep the appliance at least 50 cm away from walls, curtains or objects that may restrict airflow.
- Avoid using the appliance in areas with excessive dust.

### 5.4 After use

- After use, switch off the appliance and unplug it from the power source.

## 6. Cleaning and care

### ⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » To prevent electric shock, unplug the appliance before cleaning.
- » During cleaning do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

## 6.1 Cleaning

### ⚠ CAUTION! Risk of damage!

- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the appliance.

1. Use a suitable screwdriver to remove the grilles.
2. For regular cleaning of the grilles, use a damp cloth or vacuum cleaner with a brush attachment to remove any dirt. If the grilles are heavily soiled, wash them in warm soapy water and scrub with a soft brush.
3. For regular cleaning of the fan blades, use a soft brush or cloth to remove loose dust and dirt. For greasy or sticky buildup, wipe the blades with a damp cloth and mild detergent or degreaser.
4. Clean the stand and drum with a soft damp cloth.
5. Dry all parts thoroughly before reassembly to prevent rust or residue buildup.

## 6.2 Storage

### NOTICE!

- » Thoroughly clean the appliance, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- » Store the appliance in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the appliance in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.
- » Make sure the appliance is stored in a secure location, away from unauthorised access to children and pets.

- Wrap the supply cord neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to wire breakage or electrical hazards.
- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Cover the appliance with suitable covers to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored appliance to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

## 6.3 Transportation

- Securely fasten the appliance to prevent any movement during transportation. Use appropriate straps, tie-downs or braces to hold the appliance in place and avoid damaging it or the vehicle.

## 7. Disposal

### 7.1 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

### 7.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the appliance during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

## 8. Warranty

---

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

### Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

### Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorized modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

### Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

### Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

## 9. Customer service

---

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com).

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

# 1. Belangrijke veiligheidsinstructies

## 1.1 Algemene veiligheidsinstructies

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het apparaat installeert, monteert en gebruikt.

- » Deze handleiding is essentieel voor een veilige en efficiënte montage en gebruik van het apparaat. Het niet begrijpen en opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade.
- » De eigenaar van dit apparaat is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige montage.
- » Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit apparaat aan derden deze handleiding erbij.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.

- Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een stroomvoorziening met de spanning en frequentie die op het productlabel zijn vermeld.
- Gebruik de ventilator niet in de buurt van water of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid om het risico op een elektrische schok te vermijden.
- Gebruik de ventilator alleen in een goed geventileerde ruimte.
- Steek geen vingers, voorwerpen of andere materialen in het ventilatierooster of bewegende onderdelen, omdat dit letsel of schade kan veroorzaken.
- Gebruik de ventilator niet als het snoer of de stekker beschadigd is.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het rooster verwijdert.
- Laat het snoer vervangen door de fabrikant, reparateur of gelijksoortig bevoegd persoon als het is beschadigd, om elk risico te voorkomen.

## 1.2 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het product en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg en lees de handleiding.

## 1.3 Uitleg over signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het en/of op de verpakking gebruikt.

<b>⚠ GEVAAR!</b>	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
<b>⚠ WAARSCHUWING!</b>	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
<b>⚠ VOORZICHTIG!</b>	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
<b>VOORZICHTIG!</b>	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
<b>OPMERKING!</b>	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

## 1.4 Beoogd gebruik

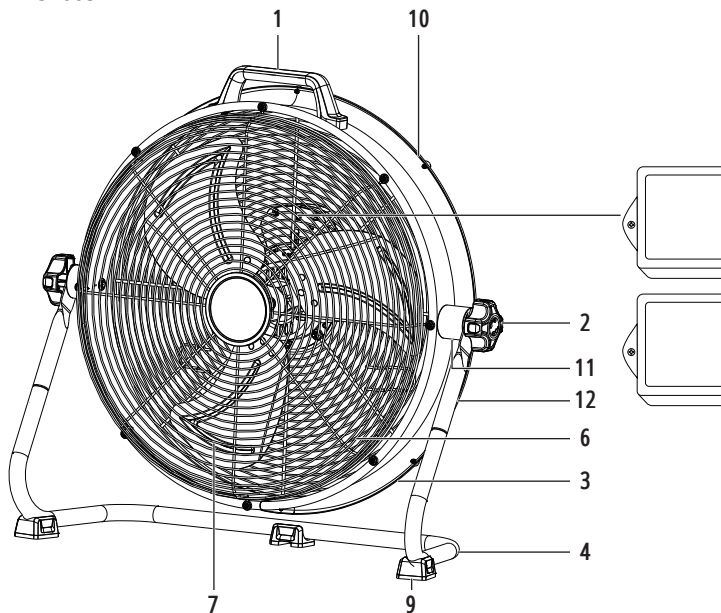
**⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!**

- » Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

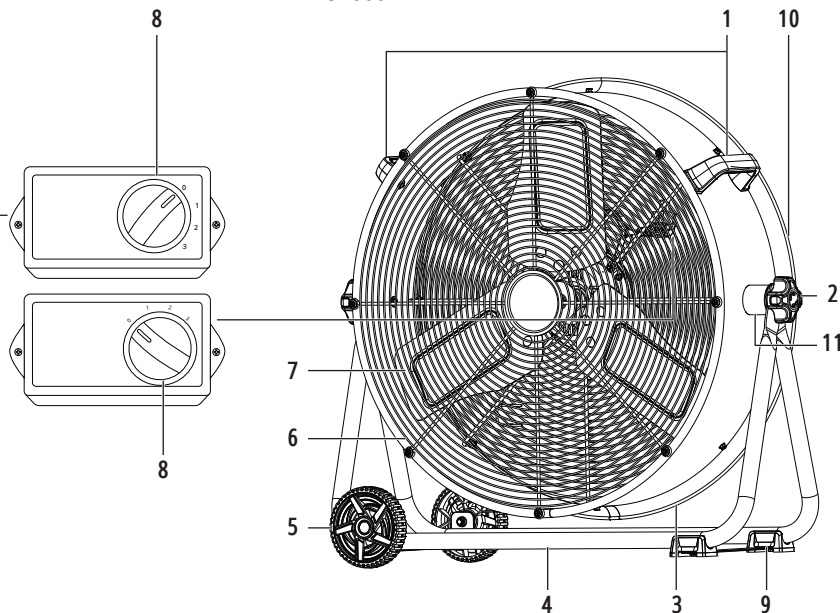
- Deze verrijdbare ventilator is uitsluitend ontworpen voor industrieel gebruik binnenshuis en zorgt voor luchtcirculatie in een gecontroleerde omgeving zoals een werkplaats, magazijn en productiegebied.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in een buitenomgeving of in een vochtige ruimte.
- De ventilator mag alleen worden gebruikt op een stabiele en vlakke ondergrond.

## 2. Overzicht

H134665



H134666



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal	
		H134665	H134666
1	Handgreep	1×	2×
2	Regelknop	2×	2×
3	Achterste rooster	1×	1×
4	Standaard	1×	1×
5	Wielen	-	2×
6	Voorste rooster	1×	1×

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal	
		H134665	H134666
7	Ventilatorbladen	1×	1×
8	Aan/uit-knop	1×	1×
9	Voetzool	3×	2×
10	Trommel	1×	1×
11	Regelknopkussentje	2×	2×
12	Zijstang	2×	-

## 2.1 Specificaties

Model	H134665	H134666
Spanning	220–240 V~	220–240 V~
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz
Snelheid	3	3
Diameter ventilatorblad	51 cm	61 cm
Maximale stroomsnelheid van ventilator (F)	378 L/s	1463 L/s
Ingaand vermogen ventilator (P)	110 W	290 W
Servicegraadwaarde (SDV)	0,31 (m <sup>3</sup> /min)/W	0,30 (m <sup>3</sup> /min)/W
Maximale luchtsnelheid	4 m/s	3,5 m/s
Geluidsvermogeniveau (L <sub>WA</sub> )	≤ 62 dB(A) bij 2 m	≤ 70 dB(A) bij 2 m
Gewicht	7,3 kg	15,1 kg
Afmetingen	68 × 21 × 63,5 cm	76 × 28 × 74,3 cm
Stroomverbruik in uit-stand	0 W	0 W
Instelling naar uit-stand	Stel de aan/uit-knop in op 0	Stel de aan/uit-knop in op 0
Maximale tijd nodig om uit-stand te bereiken	Onmiddellijk	Onmiddellijk
Beschermingsklasse	I	I
Meetnorm voor servicewaarde	IEC 60879:2019	-

## 3. Vóór het eerste gebruik

### 3.1 Uitpakken

#### ⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

#### OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij eventuele problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het apparaat gebruikt.

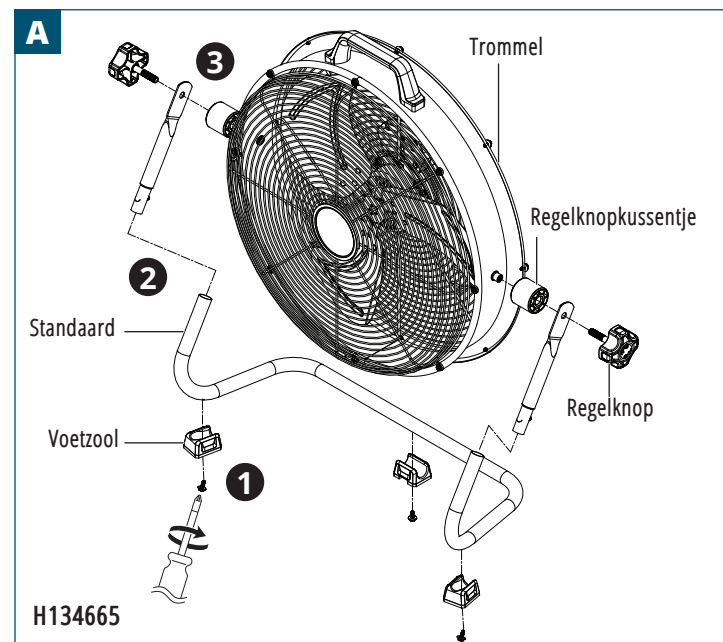
1. Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
2. Inspecteer het toestel grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele schade of ontbrekende onderdelen aan onze klantenservice.

## 4. Montage

### 4.1 H134665

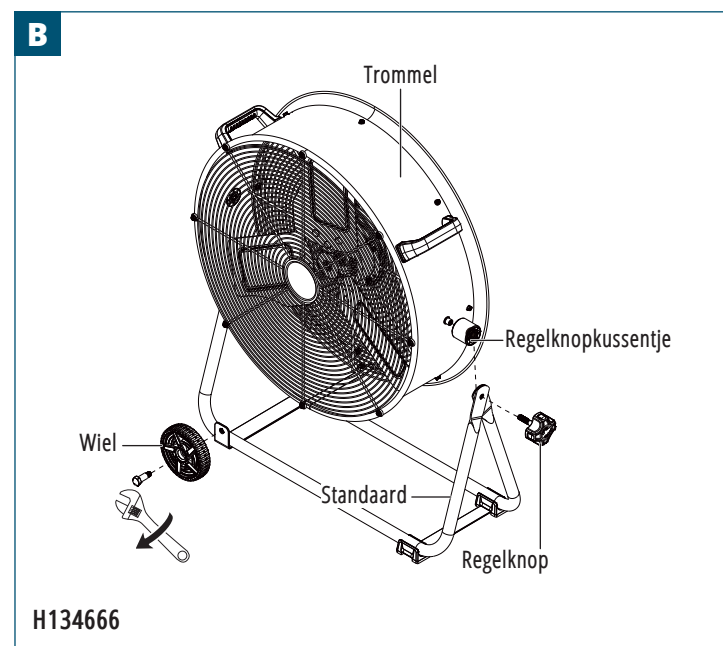
1. Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de voetzolen (9) aan de onderkant van de standaard (4) te bevestigen (Afb. A).
2. Steek de zijstangen (12) in de standaard (4) (Afb. A).
3. Lijn het regelknopkussentje (11) uit met de zijstangen (12) van de standaard (4) en de trommel (10) (Afb. A).

4. Breng de regelknop (2) aan en maak deze stevig vast aan de trommel (10). Draai deze niet te strak vast (Afb. A).



### 4.2 H134666

1. Plaats de regelknopkussentjes (11) aan weerskanten van de trommel (10) (Afb. B).
2. Lijn het regelknopkussentje (11) uit met de zijstangen van de standaard (4) en de trommel (10) (Afb. B).
3. Breng de regelknop (2) aan en maak deze stevig vast aan de trommel (10) (Afb. B). Draai deze niet te strak vast.
4. Gebruik een verstelbare moersleutel om de wielen (5) aan de standaard (4) vast te maken (Afb. B).



## 5. Werking

### 5.1 In-/uitschakelen

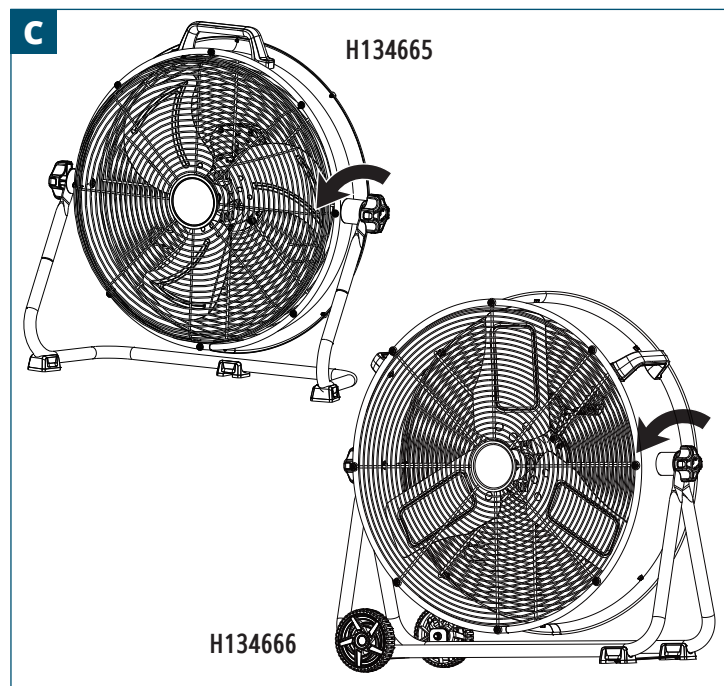
1. Plaats de ventilator op een stabiele, vlakke ondergrond om kantelen te voorkomen.
2. Sluit de ventilator aan op een stroombron met de juiste spanning en frequentie.
3. Zet de aan/uit-knop (8) op de gewenste instelling:

Instelling	H134665	H134666
0	Uit	
1	Lage luchtstroom	
2	Gemiddelde luchtstroom	
3	Hoge luchtstroom	



## 5.2 Instellingen en aanpassingen

1. Draai de regelknop (2) los om de ventilator in de gewenste hoek te plaatsen (Afb. C).
2. Draai de regelknop (2) vast om de gekozen hoek te vergrendelen.



## 5.3 Gebruikstips

- Zorg ervoor dat de luchtinlaat en uitlaatopeningen vrij blijven voor een goede luchtstroom.
- Houd de ventilator op minimaal 50 cm afstand van muren, gordijnen of objecten die de luchtstroom kunnen belemmeren.
- Vermijd het gebruik van de ventilator in een omgeving met overmatige stofvorming.

## 5.4 Na gebruik

- Na gebruik schakel de ventilator uit en haal de stekker uit het stopcontact.

## 6. Reiniging en onderhoud

### ⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Ontkoppel het apparaat van de voeding voordat u het apparaat reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- » Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

## 6.1 Reiniging

### ⚠ VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het apparaat.

1. Gebruik een geschikte schroevendraaier om de roosters te verwijderen.
2. Voor een regelmatige reiniging van de roosters, gebruik een vochtige doek of een stofzuiger met borstelhulpstuk om vuil te verwijderen. Als de roosters zeer vuil zijn, maak ze schoon in een warm sopje en schrob ze met een zachte borstel.
3. Voor een regelmatige reiniging van de ventilatorbladen, gebruik een zachte borstel of doek om los stof en vuil te verwijderen. Bij een vette of plakkerige ophoping, maak de bladen schoon met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel of ontvetter.
4. Maak de standaard en de trommel schoon met een zachte, vochtige doek.
5. Veeg alle onderdelen grondig droog voordat u ze opnieuw monteert om roest of vuilresten te voorkomen.

## 6.2 Opslag

### OPMERKING!

- » Reinig het apparaat grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.
- » Berg het apparaat op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het apparaat niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.
- » Zorg ervoor dat het apparaat op een veilige plaats wordt opgeborgen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

- Wikkel het snoer netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die tot breuk van het snoer of elektrische gevaren kunnen leiden.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Dek het apparaat af met geschikte hoezen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer het opgeborgen apparaat regelmatig om ervoor te zorgen dat die in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

## 6.3 Transport

- Maak het apparaat stevig vast om beweging tijdens het vervoer te voorkomen. Gebruik geschikte riemen, spanbanden of beugels om het apparaat op zijn plaats te houden en beschadiging van het apparaat of het voertuig te voorkomen.

## 7. Verwijdering

### 7.1 Verwijdering van het product



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkingsdienst voor huisvuil.

### 7.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het apparaat tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.



## 8. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

## 9. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Stuur een e-mail naar [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com) om onze klantenservice te bereiken.

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

## 1. Consignes de sécurité importantes

### 1.1 Consignes de sécurité générales

**⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de mettre en place, de monter et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.**

- » Ce manuel d'utilisation est essentiel au montage et à l'utilisation sûrs et efficaces de l'appareil. Ne pas comprendre et respecter les présentes consignes peut conduire à des blessures ou à des dommages matériels.
- » Le propriétaire de cet appareil est responsable quant à son utilisation en toute sécurité. Il s'agit notamment de procéder à des contrôles et à un entretien réguliers, de comprendre le manuel d'utilisation et de suivre les consignes fournies pour garantir un montage en toute sécurité.
- » Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet appareil à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

- Assurez-vous que l'appareil est branché à une alimentation électrique dont la tension et la fréquence correspondent à celles indiquées sur l'étiquette du produit.
- Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez pas le ventilateur près de proximité d'eau ou dans des zones très humides.
- N'utilisez le ventilateur que dans des endroits bien aérés.
- N'insérez aucun doigt, objet ou matériau dans la grille du ventilateur ou les pièces mobiles, car cela pourrait occasionner des blessures ou des dommages.
- Ne faites pas fonctionner le ventilateur avec un câble ou une fiche endommagés.
- Assurez-vous que le ventilateur est débranché du réseau secteur avant de retirer le dispositif de protection.
- Afin de prévenir tout danger, en cas d'endommagement du câble d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à des personnes aux qualifications similaires.

### 1.2 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur le produit et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel et lisez-le.

### 1.3 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur le produit et/ou sur l'emballage.

<b>⚠ DANGER !</b>	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
<b>⚠ AVERTISSEMENT !</b>	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
<b>⚠ ATTENTION !</b>	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
<b>ATTENTION !</b>	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
<b>REMARQUE !</b>	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

### 1.4 Utilisation prévue

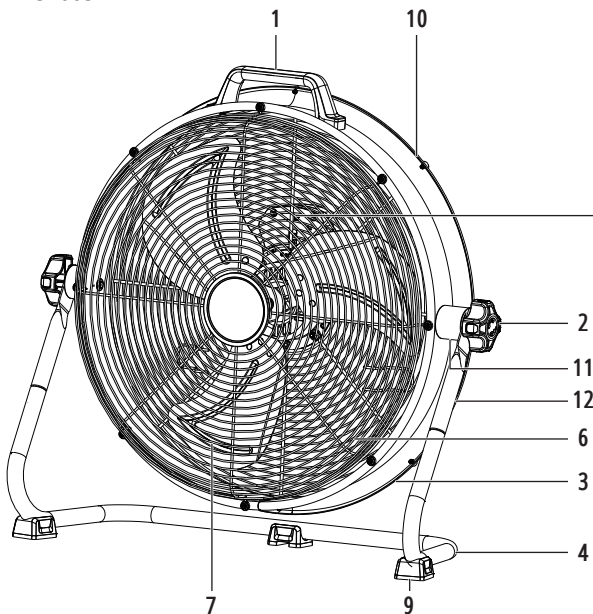
**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

» N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

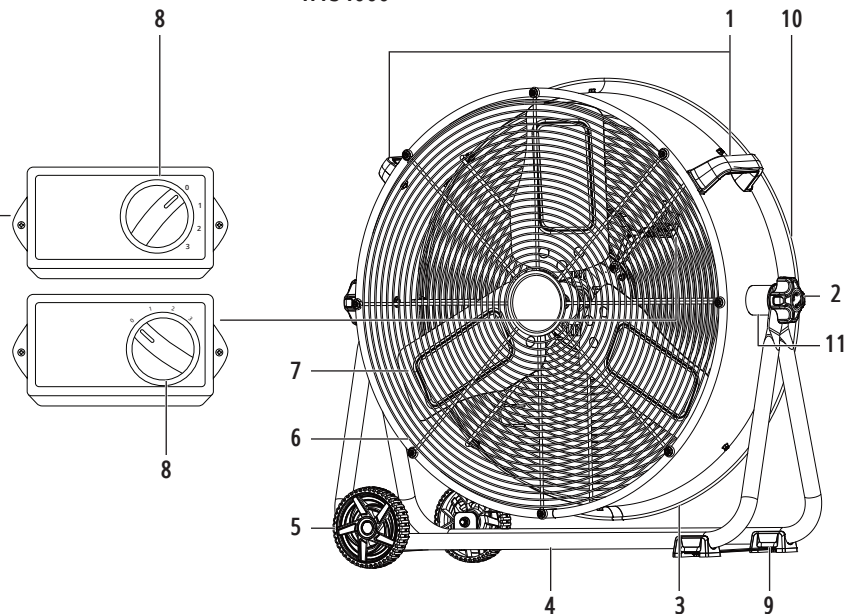
- Ce ventilateur mobile est destiné à un usage industriel en intérieur uniquement. Il assure la circulation de l'air dans des environnements contrôlés tels que les ateliers, les entrepôts et les zones de production.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur ou dans des environnements humides.
- Le ventilateur ne doit être utilisé que sur une surface stable et horizontale.

## 2. Vue d'ensemble

H134665



H134666



N°	Nom de la pièce	Quantité	
		H134665	H134666
1	Poignée	1×	2×
2	Molette de réglage	2×	2×
3	Grille arrière	1×	1×
4	Pied	1×	1×
5	Roues	-	2×
6	Grille avant	1×	1×
7	Pales de ventilateur	1×	1×
8	Molette de puissance	1×	1×
9	Patin de pied	3×	2×
10	Tambour	1×	1×
11	Tampon de molette de réglage	2×	2×
12	Barre latérale	2×	-

## 2.1 Caractéristiques

Modèle	H134665	H134666
Tension	220–240 V~	220–240 V~
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz
Vitesse	3	3
Diamètre de pale	51 cm	61 cm
Débit maximal du ventilateur (F)	378 L/s	1463 L/s
Puissance absorbée du ventilateur (P)	110 W	290 W
Valeur d'efficacité (VE)	0,31 (m³/min)/W	0,30 (m³/min)/W
Vitesse maximale de l'air	4 m/s	3,5 m/s
Niveau de puissance acoustique (L <sub>WA</sub> )	≤ 62 dB(A) à 2 m	≤ 70 dB(A) à 2 m
Poids	7,3 kg	15,1 kg
Dimensions	68 × 21 × 63,5 cm	76 × 28 × 74,3 cm
Consommation électrique à l'arrêt	0 W	0 W
Mise à l'arrêt	Réglez la molette de puissance sur 0	Réglez la molette de puissance sur 0
Délai maximal nécessaire pour la mise à l'arrêt	Immédiat	Immédiat
Classe de protection	I	I
Norme de mesure de l'efficacité	IEC 60879:2019	-

## 3. Avant la première utilisation

### 3.1 Déballage

#### **⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !**

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

#### **REMARQUE !**

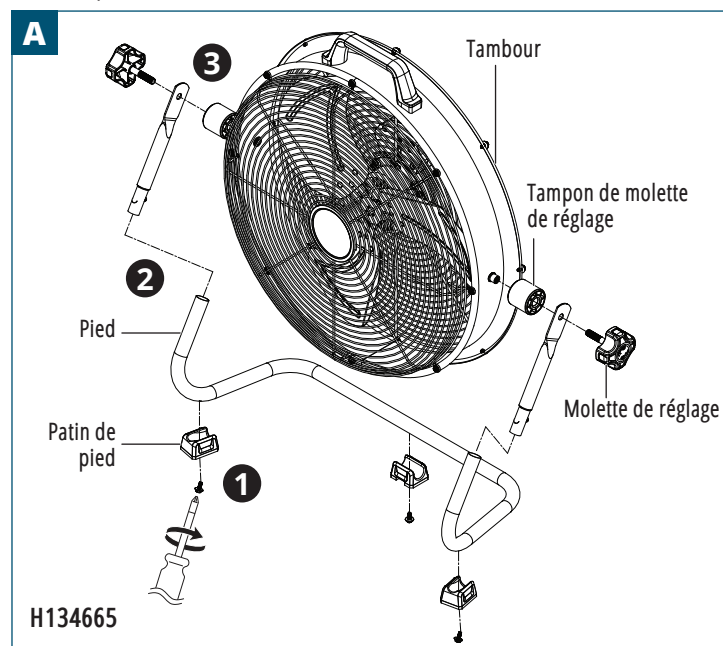
» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'appareil.

- Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
- Inspectez minutieusement l'unité pour vérifier qu'elle ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

## 4. Montage

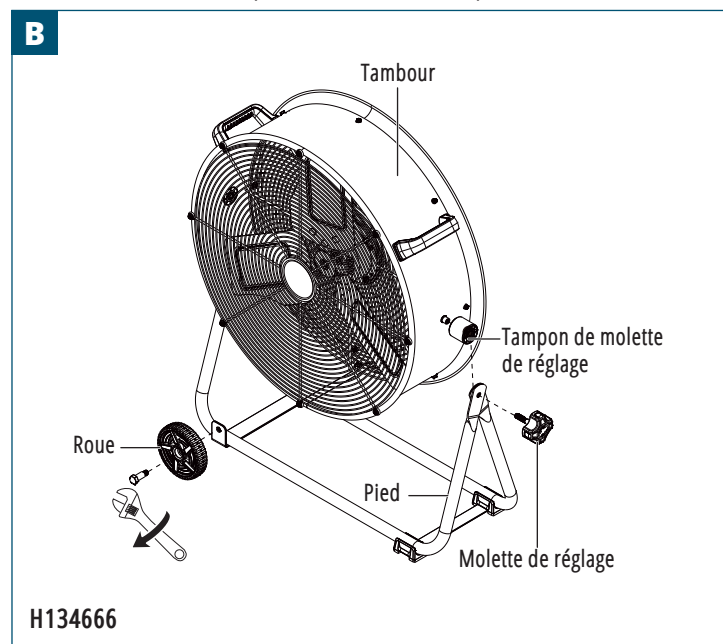
### 4.1 H134665

- À l'aide d'un tournevis cruciforme, fixez les patins de pied (9) au bas du pied (4) (illustration A).
- Insérez les barres latérales (12) dans le pied (4) (illustration A).
- Alignez le tampon de molette de réglage (11) sur les barres latérales (12) du pied (4) et du tambour (10) (illustration A).
- Introduisez et serrez fermement la molette de réglage (2) sur le tambour (10). Ne serrez pas excessivement (illustration A).



### 4.2 H134666

- Placez les tampons de molette de réglage (11) des deux côtés du tambour (10) (illustration B).
- Alignez le tampon de molette de réglage (11) sur les barres latérales du pied (4) et du tambour (10) (illustration B).
- Introduisez et serrez fermement la molette de réglage (2) sur le tambour (10) (illustration B). Ne serrez pas trop.
- Utilisez une clé à molette pour fixer les roues (5) au pied (4) (illustration B).



H134666

## 5. Fonctionnement

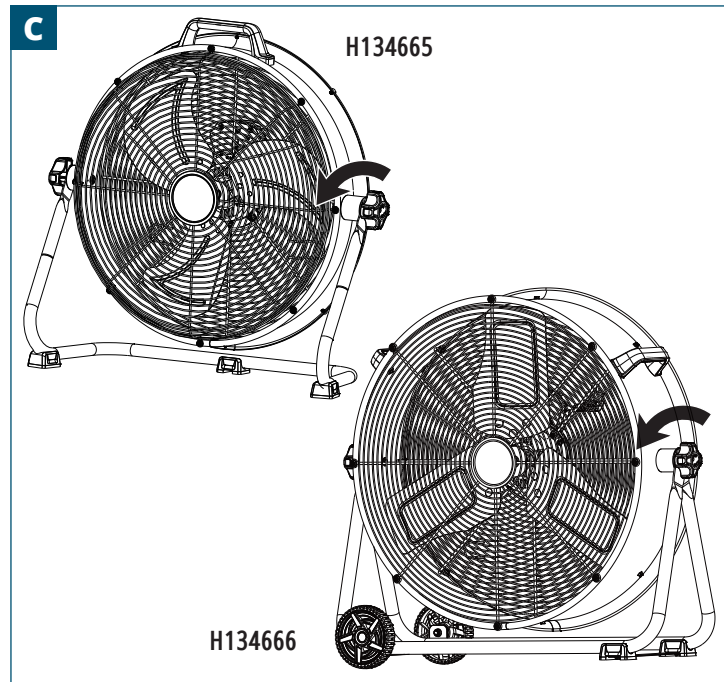
### 5.1 Mise sous/hors tension

1. Positionnez le ventilateur sur une surface stable et horizontale pour éviter tout risque de basculement.
2. Branchez le ventilateur à une source d'alimentation correspondant à la tension et à la fréquence spécifiées.
3. Réglez la molette de puissance (8) sur la position souhaitée :

Réglage	H134665	H134666
0	Arrêt	
1	Faible débit d'air	
2	Débit d'air moyen	
3	Débit d'air élevé	

### 5.2 Réglage et ajustements

1. Desserrez la molette de réglage (2) pour régler l'angle du ventilateur (illustration C).
2. Serrez la molette de réglage (2) pour maintenir l'angle souhaité.



### 5.3 Conseils d'utilisation

- Assurez-vous que les ouvertures d'admission et d'échappement d'air ne sont pas obstruées pour permettre une bonne circulation de l'air.
- Maintenez le ventilateur à au moins 50 cm des murs, rideaux ou objets susceptibles de restreindre la circulation de l'air.
- Évitez d'utiliser le ventilateur en présence excessive de poussières.

### 5.4 Après utilisation

- Après utilisation, éteignez le ventilateur et débranchez-le de sa source d'alimentation.

## 6. Nettoyage et entretien

### ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Pour éviter les décharges électriques, débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- » Pendant le nettoyage, ne plongez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.

### 6.1 Nettoyage

### ⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des éponges à récurer ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez l'appareil.

1. Utilisez un tournevis adapté pour retirer les grilles.
2. Pour le nettoyage régulier des grilles, utilisez un chiffon humide ou un aspirateur muni d'une brosse permettant d'enlever la saleté. Si les grilles sont très sales, lavez-les à l'eau chaude savonneuse et frottez-les avec une brosse souple.

3. Pour nettoyer régulièrement les pales du ventilateur, utilisez une brosse souple ou un chiffon pour enlever les poussières et les saletés. Pour les dépôts gras ou collants, essuyez les pales avec un chiffon humide et un détergent ou un dégraissant doux.
4. Nettoyez le pied et le tambour avec un chiffon doux et humide.
5. Afin d'éviter la formation de rouille ou de résidus, séchez soigneusement toutes les pièces avant de les remonter.

### 6.2 Rangement

#### REMARQUE !

- » Nettoyez soigneusement l'appareil, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.
- » Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'appareil dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.
- » Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.

- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture des fils ou des risques électriques.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Recouvrez l'appareil avec une housse adaptée pour le protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement l'appareil une fois rangé afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

### 6.3 Transport

- Fixez solidement l'appareil pour éviter qu'il ne bouge pendant le transport. Utilisez des courroies, des attaches ou des renforts appropriés pour maintenir l'appareil en place et éviter de l'endommager ou d'endommager le véhicule.

## 7. Mise au rebut

### 7.1 Mise au rebut du produit

- ⚠ Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

### 7.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger l'appareil pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.



## 8. Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices réhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices réhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

### Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H134665 • H134666**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

### Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

### Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

### Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

### Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

## 9. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com).

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.



# 1. Wichtige Sicherheitshinweise

## 1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Gerät einrichten, montieren und nutzen.**

- » Dieses Handbuch ist von grundlegender Bedeutung für die sichere und effiziente Montage und Nutzung des Geräts. Wenn Sie dessen Anweisungen nicht verstehen und befolgen, kann dies zu Verletzungen oder Schäden führen.
- » Der Eigentümer dieses Geräts ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dazu gehören die Durchführung regelmäßiger Inspektionen und Wartungen, das Verständnis des Handbuchs und die Befolgung der mitgelieferten Anweisungen für eine sichere Montage.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit einer Stromquelle verbunden ist, deren Spannung und Frequenz der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung und Frequenz entspricht.
- Verwenden Sie den Ventilator nicht in der Nähe von Wasser oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Nutzen Sie den Ventilator nur in trockenen, gut belüfteten Bereichen.
- Stecken Sie keine Finger, Gegenstände oder Materialien in das Gitter des Ventilators oder in bewegliche Teile, da dies zu Verletzungen oder Schäden führen kann.
- Verwenden Sie den Ventilator nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder einem beschädigten Netzstecker.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Schutzvorrichtung entfernen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit Gefährdungen vermieden werden.

## 1.2 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.

## 1.3 Erklärung der Signalwörter

Folgende Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

<b>⚠️ GEFAHR!</b>	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
<b>⚠️ WARNUNG!</b>	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
<b>⚠️ VORSICHT!</b>	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
<b>VORSICHT!</b>	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
<b>HINWEIS!</b>	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

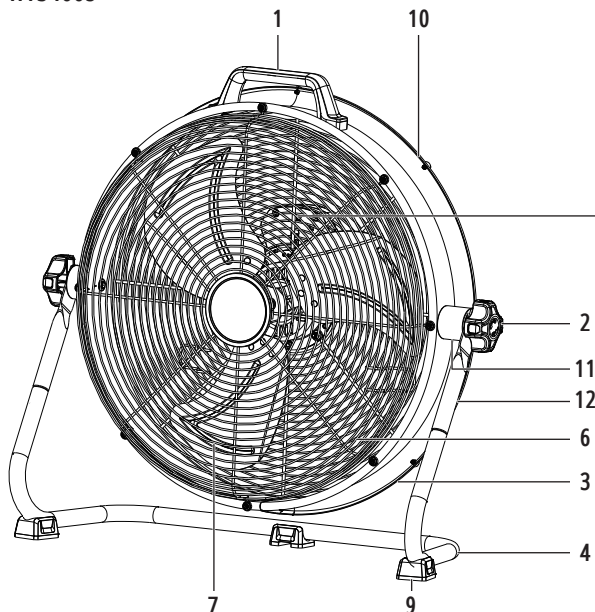
## 1.4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**  
» Verwenden Sie das Gerät nur zu dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

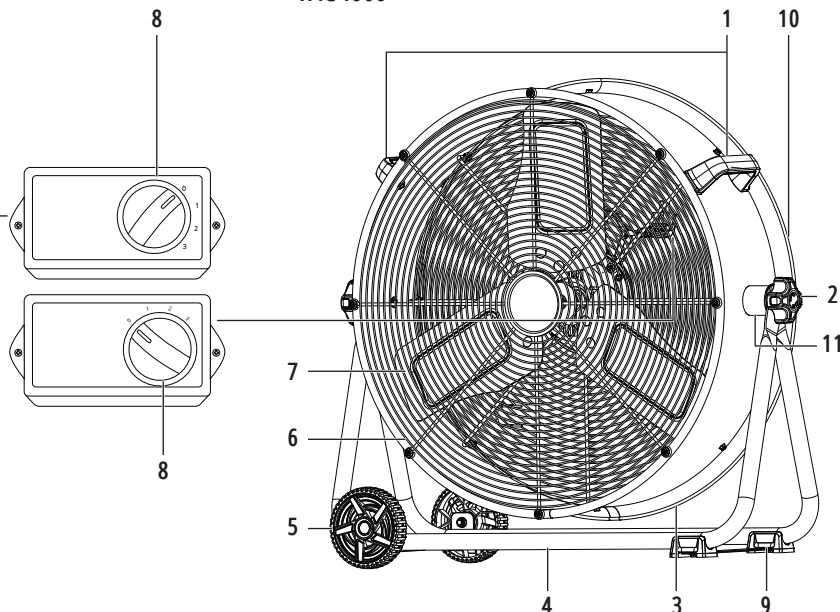
- Dieser mobile Ventilator ist ausschließlich für den Einsatz in Industriehallen konzipiert und sorgt in kontrollierten Umgebungen wie Werkstätten, Lagern und Produktionsbereichen für Luftzirkulation.
- Das Gerät darf nicht im Außenbereich oder in nassen Umgebungen eingesetzt werden.
- Der Ventilator sollte nur auf einer stabilen und ebenen Fläche betrieben werden.

## 2. Übersicht

H134665



H134666



Nr.	Bezeichnung des Teils	Menge	
		H134665	H134666
1	Griff	1×	2×
2	Einstellknopf	2×	2×
3	Hinteres Gitter	1×	1×
4	Standfuß	1×	1×
5	Räder	-	2×
6	Vorderes Gitter	1×	1×
7	Ventilatorblätter	1×	1×
8	Netzschalter/Drehzahlregler	1×	1×
9	Fußauflage	3×	2×
10	Trommel	1×	1×
11	Einstellknopf-Pad	2×	2×
12	Seitenstange	2×	-

## 2.1 Technische Daten

Modell	H134665	H134666
Spannung	220–240 V~	220–240 V~
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz
Drehzahl	3	3
Blattdurchmesser	51 cm	61 cm
Maximaler Ventilatorumsatz (F)	378 L/s	1463 L/s
Leistungsaufnahme des Ventilators (P)	110 W	290 W
Serviceverhältnis (SDV)	0,31 (m³/min)/W	0,30 (m³/min)/W
Maximale Luftströmungsgeschwindigkeit	4 m/s	3,5 m/s
Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> )	≤ 62 dB(A) bei 2 m	≤ 70 dB(A) bei 2 m
Gewicht	7,3 kg	15,1 kg
Abmessungen	68 × 21 × 63,5 cm	76 × 28 × 74,3 cm
Stromverbrauch im Aus-Modus	0 W	0 W
Einstellen des Aus-Modus	Stellen Sie den Netzschalter/Drehzahlregler auf 0	Stellen Sie den Netzschalter/Drehzahlregler auf 0
Maximal benötigte Zeit bis zum Erreichen des Aus-Modus	Sofort	Sofort
Schutzklasse	I	I
Messstandard für Servicewert	IEC 60879:2019	-

## 3. Vor dem ersten Gebrauch

### 3.1 Auspacken

#### ⚠ GEFAHR! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

#### HINWEIS!

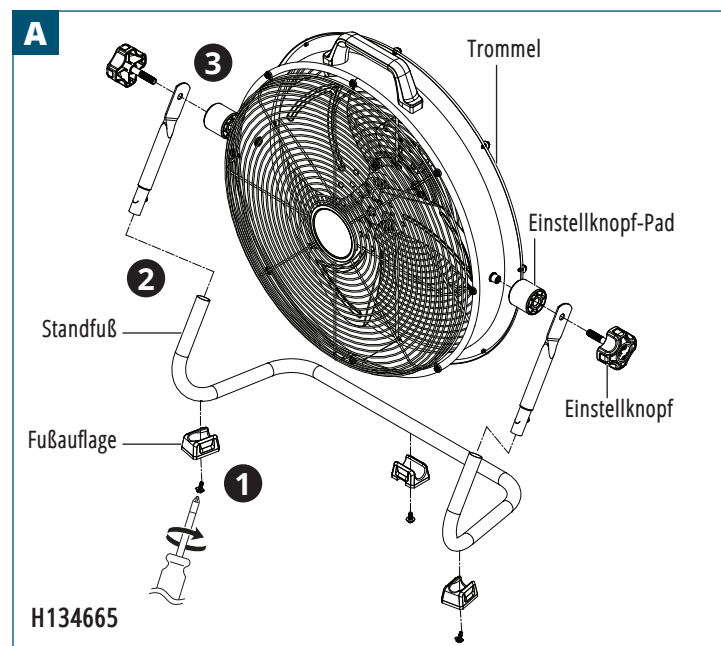
» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Gerät nutzen.

- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
- Untersuchen Sie das Produkt gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

## 4. Montage

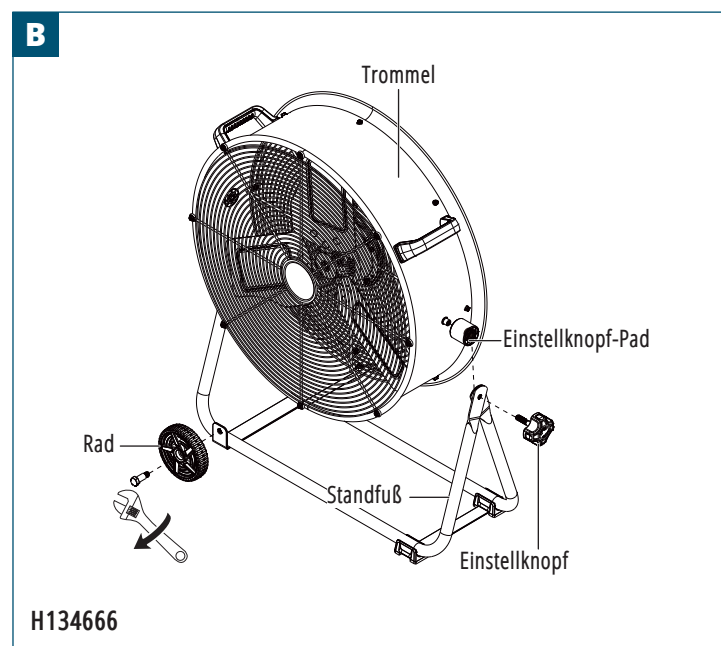
### 4.1 H134665

- Befestigen Sie die Fußauflagen (9) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher an der Unterseite des Standfußes (4) (Abb. A).
- Setzen Sie die Seitenstangen (12) in den Standfuß (4) ein (Abb. A).
- Richten Sie das Einstellknopf-Pad (11) an den Seitenstangen (12) des Standfußes (4) und der Trommel (10) aus (Abb. A).
- Setzen Sie den Einstellknopf (2) sicher in die Trommel (10) ein und ziehen Sie ihn fest. Nicht überdrehen (Abb. A).



### 4.2 H134666

- Platzieren Sie die Einstellknopf-Pads (11) an beiden Seiten der Trommel (10) (Abb. B).
- Richten Sie das Einstellknopf-Pad (11) an den Seitenstangen des Standfußes (4) und der Trommel (10) aus (Abb. B).
- Setzen Sie den Einstellknopf (2) in die Trommel (10) ein und ziehen Sie ihn fest (Abb. B). Nicht übermäßig anziehen.
- Nutzen Sie einen verstellbaren Schraubenschlüssel, um die Räder (5) am Standfuß (4) festzuziehen (Abb. B).



## 5. Bedienung

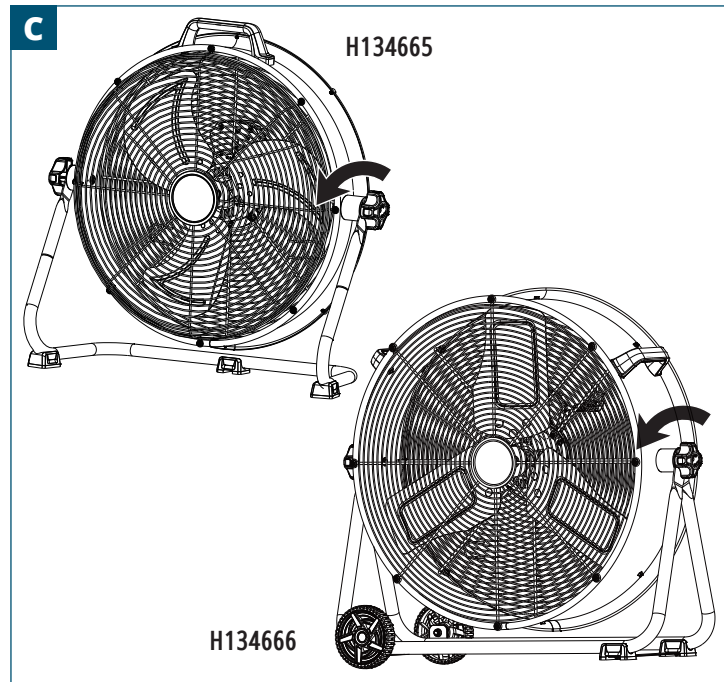
### 5.1 Ein-/Ausschalten

1. Platzieren Sie den Ventilator auf einer stabilen, ebenen Oberfläche, um ein Umkippen zu vermeiden.
2. Schließen Sie den Ventilator an eine Stromquelle an, welche der angegebenen Spannung und Frequenz entspricht.
3. Stellen Sie den Netzschalter/Drehzahlregler (8) auf die gewünschte Position:

Einstellung	H134665	H134666
0	Aus	
1	Geringer Luftstrom	
2	Mittlerer Luftstrom	
3	Hoher Luftstrom	

### 5.2 Einstellen und Justieren

1. Lösen Sie den Einstellknopf (2), um den Ventilator im gewünschten Winkel einzustellen (Abb. C).
2. Ziehen Sie den Einstellknopf (2) fest, um den gewünschten Winkel beizubehalten.



### 5.3 Tipps zum Betrieb

- Achten Sie darauf, dass die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen frei bleiben, damit der Luftstrom nicht behindert wird.
- Halten Sie den Ventilator mindestens 50 cm von Wänden, Vorhängen oder Gegenständen fern, die den Luftstrom behindern könnten.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Ventilators in Bereichen mit übermäßiger Staubbelastung.

### 5.4 Nach Gebrauch

- Schalten Sie den Ventilator nach der Nutzung aus und trennen Sie ihn von der Stromquelle.

## 6. Reinigung und Pflege

### ⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker des Geräts, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- » Tauchen Sie während der Reinigung keine elektrischen Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser.

### 6.1 Reinigung

### ⚠️ VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Gerät reinigen.

1. Verwenden Sie einen geeigneten Schraubendreher, um die Gitter zu entfernen.
2. Verwenden Sie zur regelmäßigen Reinigung des Gitters ein feuchtes Tuch oder einen Staubsauger mit Bürstenaufsatz, um allen Schmutz zu entfernen. Waschen Sie die Gitter in warmer Seifenlauge und schrubben Sie sie mit einer weichen Bürste ab, wenn sie stark verschmutzt sind.
3. Nutzen Sie zur regelmäßigen Reinigung der Ventilatorblätter eine weiche Bürste oder ein Tuch, um losen Staub und Schmutz zu entfernen. Nutzen Sie ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel oder Entfetter, um fettige oder klebrige Ablagerungen von den Blättern zu entfernen.
4. Reinigen Sie den Standfuß und die Trommel mit einem weichen, feuchten Tuch.
5. Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie sie wieder zusammenbauen, damit sich kein Rost bilden kann und sich Rückstände ansammeln.

### 6.2 Lagerung

#### HINWEIS!

- » Reinigen Sie das Gerät gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie das Gerät in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie es, das Gerät in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- » Achten Sie darauf, dass das Gerät an einem sicheren Ort aufbewahrt wird, zu dem Kinder und Haustiere nicht unbefugter Zugang haben.

- Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knicke, die zu Kabelbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Decken Sie das Gerät mit geeigneten Abdeckungen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das gelagerte Gerät, um sich zu vergewissern, dass es in gutem Zustand ist. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.

### 6.3 Transport

- Sichern Sie das Gerät, damit es sich während des Transports nicht bewegt. Verwenden Sie geeignete Gurte, Zurrgurte oder Klammern, um das Gerät an seinem Platz zu halten und Schäden am Gerät oder am Fahrzeug zu vermeiden.

## 7. Entsorgung

### 7.1 Entsorgung des Produkts

- Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weisen darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

### 7.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Die korrekte Sortierung und Entsorgung von Verpackungsmaterialien ist für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Gerät während des Transports schützt und besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

## 8. Garantie

---

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

## 9. Kundendienst

---

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den auftretenden Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

CE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

HBM Machines B.V.  
Louis Dobbelmannweg 12  
2742 JZ Waddinxveen  
The Netherlands

[www.hbm-machines.com](http://www.hbm-machines.com)  
[info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Made in China • Gemaakt in China •  
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China